

(ES) Pasarela de integración KNX-Airzone

Pasarela de integración de sistemas de climatización Airzone mediante ModBus en sistemas de control KNX TP-1. Alimentación mediante bus KNX. Montaje en carril DIN.

- Una central Airzone por pasarela KNX.
- Full KNX.
- Datos estándares KNX.
- Configurable desde ETS de forma fácil y rápida.
- Control de zonas mediante dispositivos KNX.
- Control de tipo de instalación.
- Detección de errores durante la comunicación.

Para configuraciones avanzadas de nuestros productos remítase a nuestra "Guía de configuración avanzada" disponible en www.airzone.es

(EN) KNX-Airzone integration gateway

Airzone's integration gateways by means of ModBus integrated in KNX TP-1 control systems. Bus KNX power supply. DIN rail mounting.

- One Airzone system for each KNX gateway.
- Full KNX.
- KNX standard data.
- Configurable from ETS quickly and easily.
- Zones control via KNX devices.
- Type of installation control.
- Error detection during communication.

For other configurations of the Airzone zoning systems, refer to the "Full Configuration Guide" available on the site www.airzone.es

(FR) Passerelle d'intégration KNX-Airzone

Passerelle d'intégration de systèmes de climatisation Airzone dans des systèmes de contrôle KNX TP-1 via ModBus. Alimentation via bus KNX. Montage sur rail DIN.

- Passerelle KNX pour intégrer un système.
- Full KNX.
- Données standard KNX.
- Configurable depuis ETS de manière simple et rapide.
- Contrôle des zones via dispositifs KNX.
- Contrôle du type d'installation.
- Détection des erreurs pendant la communication.

Pour les configurations avancées de nos produits nous vous prions de voir le « Guide de configuration avancée » disponible sur www.airzonefrance.fr

(IT) Interfaccia di integrazione KNX-Airzone

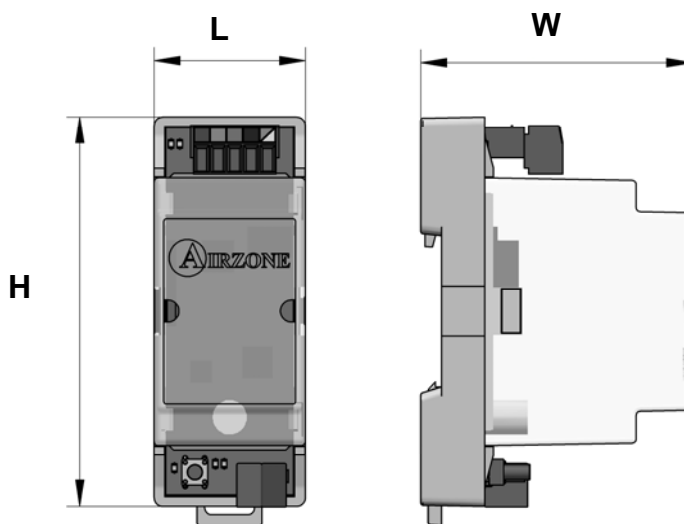
Interfaccia di integrazione dei sistemi di zonificazione Airzone in sistemi di controllo KNX TP-1 mediante ModBus. Alimentazione mediante bus KNX. Montaggio su barra DIN.

- Un sistema Airzone per ogni interfaccia KNX.
- Full KNX.
- Dati standard KNX.
- Configurabile da un interfaccia ETS in maniera semplice e veloce.
- Controllo delle zone mediante protocollo KNX.
- Controllo del tipo di installazione.
- Rilevazione di errori durante la comunicazione.

Per configurazioni avanzate dei nostri prodotti fare riferimento alle "Guide di configurazione avanzata" disponibili su www.airzoneitalia.it

(ES) FICHA TÉCNICA / (EN) DATA SHEET (FR) FICHE TECHNIQUE / (IT) SCHEDA

AZXKNXGTWAY

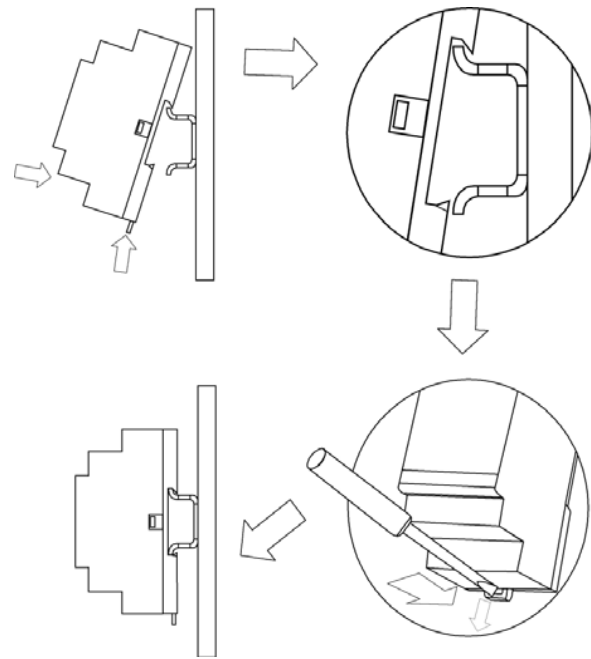


(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS (FR) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

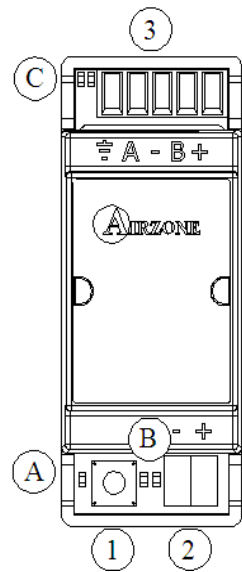
Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo	
Tipo de alimentación / Supply type / Type d'alimentation / Tipo di alimentazione	Vdc
V max	29 V
V protec.	560 V
I max	14.3mA
Iavg	5mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	30 mW
Consumo máximo / Maximum consumption Consommation maximum / Consumo massimo	150 mW
Conexión y comunicaciones Airzone / Connection and communication Airzone /Connexion et communications Airzone / Connessione e comunicazione Airzone	
Cableado / Wiring / Câblage / Cablato	Bus doméstico/ Domotic bus Bus domotique / Bus domotico
Hilos de comunicación / Communication wires Câbles de communication / Fili di comunicazione	2 x 0,22 mm ²
Hilos de alimentación / Power supply wires Câbles d'alimentation / Fili di alimentazione	2 x 0,5 mm ²
Distancia máxima / Maximum distance Distance maximum / Distanza massima	300 m
Conexión y comunicaciones KNX / Connection and communication with KNX Connexion et communications avec KNX / Connessione e Comunicazione con KNX	
Cableado / Wiring / Câblage / Cablato	TP-1
Hilos de comunicación y alimentación / Communication and power supply wires Câbles de communication et alimentation / Fili di comunicazione e alimentazione	2 x 0.8 mm ²
Color de cables / Wires colour / Couleur de câble / Cavo di colore	Rojo - Negro / Red-Black Rouge - Noir / Rosso - Nero
Distancia máxima / Maximum distance Distance maximum / Distanza massima	1000 m
Temperaturas operativas / Operating temperature Plages de fonctionnement / Temperature operative	
De almacenamiento / Stocking / De stockage / Di stoccaggio	-20 °C...70 °C
De Funcionamiento / Working / De Fonctionnement / Di funzionamento	0 °C...50 °C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects Aspects mécaniques / Aspetti meccanici	
Montaje / Assemble / Montage / Montaggio	Sobre carril DIN / On DIN Rail Sur Rail DIN / Su barra DIN
Dimensiones / Size / Dimensions / Dimensioni (L x H x W)	90 x 35 x 62,8 mm
En unidades DIN / DIN Units / Sur unités DIN / In moduli DIN	2



(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLE / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO

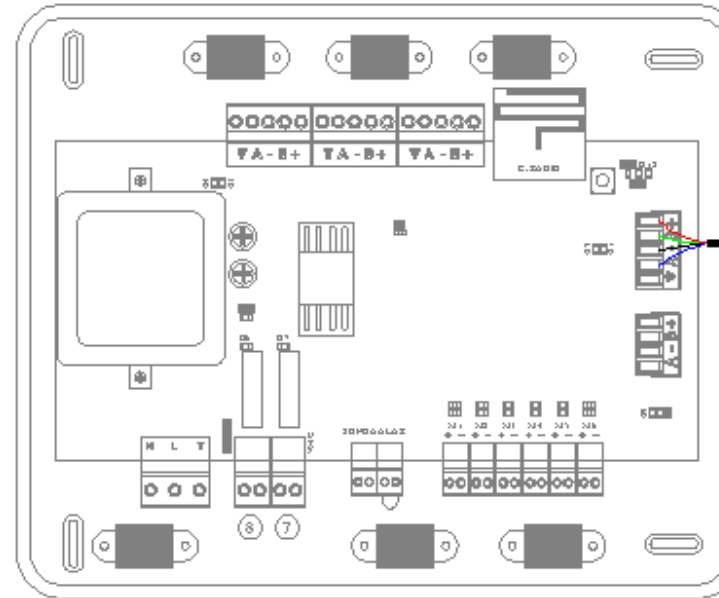


(ES) DESCRIPCIÓN / (EN) DESCRIPTION
(FR) DESCRIPTION / (IT) DESCRIZIONE

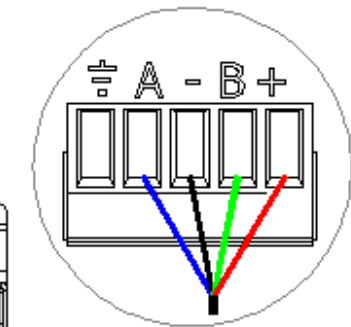


Nº	Descripción / Description / Description / Descrizione
1	Pulsador de programación / Programming key Touche de programmation / Pulsante di programmazione
2	Conexión Bus KNX / Bus KNX connection Connexion Bus KNX / Connessione Bus KNX
3	Conexión Bus Airzone / Bus Airzone connection Connexion Bus Airzone / Connessione Bus Airzone
A	Led Programación / Led Programming / Led programmation / Led programmazione
B	Led's comunicaciones KNX / Led communication KNX Communications Led KNX / Comunicazione Led KNX
C	Led's comunicaciones Airzone / Led communication KNX Communications Led KNX / Comunicazione Led KNX

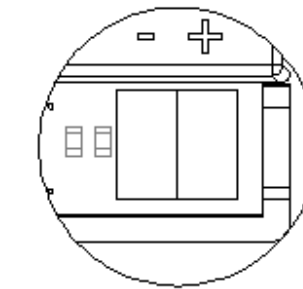
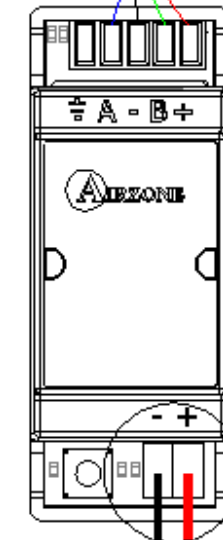
(ES) CONEXIONADO / (EN) CONNECTION / (FR) CONNEXION / (IT) CONNESSIONI



! (ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" pin. It may damage the device.
(FR) Ne pas connecter le pôle "-" sur le borne "+". Cela pourrait endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo "-" nella borna "+". Si può danneggiare il dispositivo.



A Azul / Blue / Bleu / Blu
- Negro / Black / Noir / Nero
B Verde / Green / Vert / Verde
+ Rojo / Red / Rouge / Rosso



- Negro / Black / Noir / Nero
+ Rojo / Red / Rouge / Rosso

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE

(ES) Para realizar la puesta en marcha del dispositivo y su configuración descargue:
(EN) To make the device commissioning and its configuration download:
(FR) Pour la mise en service du dispositif et sa configuration, téléchargez :
(IT) Per avviare et configurare il dispositivo, scaricare:

(ES) BBDD del producto / (EN) Product BBDD
(FR) BBDD du produit / (IT) BBDD di prodotto

http://doc.airzone.es/producto/actuales/Airzone/Comunes/Softwares/BBDD_KNX-AZ_Fw20.rar

